

Prólogo a la edición en castellano

La ecociudad como proceso

Tal como se exponía en el prólogo a la edición en castellano del primero de los dos libros que componen este *Manual para el diseño de ecociudades en Europa*, la propia idea de ecociudad en su sentido más amplio pasó a ocupar el centro de un proyecto de investigación concebido inicialmente desde la óptica de las alternativas sostenibles al transporte.

De hecho, puede afirmarse que la máxima aportación del Proyecto ECOCITY a un campo que cada vez se sitúa más en primer plano como es el del ecourbanismo ha sido el riguroso marco de análisis y evaluación desarrollado a partir de esta ampliación del objeto de estudio y de su aplicación a la realidad heterogénea y diversa de los siete proyectos piloto que formaban el material empírico de la investigación.

En el primero de los dos libros que componen este manual se expone dicho marco conceptual, bien engarzado con un sistema de criterios y objetivos de sostenibilidad definidos previamente. Se presentan también las conclusiones y enseñanzas del proyecto, y se describen y evalúan con respecto a un mismo patrón de análisis los siete proyectos piloto.

En este libro II, cuya edición en inglés acaba de publicarse este mismo año 2008, se desarrolla la batería de instrumentos y herramientas a los que ya se hacía referencia en el libro I, sobre todo en su tercer capítulo, «El proceso de planificación de una ecociudad», referidas a aquellos tres ámbitos en los que se detectaban mayores déficits en el instrumental del urbanismo convencional: el enfoque integrado de planificación, las técnicas de participación ciudadana y los métodos de evaluación y monitorización de proyectos. Se presentan aquí por una parte técnicas, metodologías y herramientas existentes y de eficacia comprobada por los expertos participantes en el proyecto y, por otro, aquellas que se desarrollaron como parte del propio Proyecto ECOCITY en respuesta a los retos y cuestiones que iban surgiendo en su transcurso.

Los tres campos instrumentales que se abordan en este segundo libro del manual revisten una importancia fundamental de cara a los objetivos de sostenibilidad, pero conviene hacer hincapié aquí en el que se refiere a la participación ciudadana, sobre todo en un escenario de crisis como el actual en el que la toma de decisiones colectivas con respecto a los objetivos de sostenibilidad en el ámbito urbano es una vía segura para evitar conflictos innecesarios. Es importante destacar a este respecto cómo la participación ciudadana, no considerada inicialmente de forma explícita en las etapas iniciales del Proyecto ECOCITY, fue abriéndose paso en el transcurso del mismo como una vía imprescindible para armonizar las aspiraciones sociales y ambientales en el escenario urbano.

Cabe señalar aquí que este manual constituye tan sólo una síntesis o compendio del ingente trabajo llevado a cabo por los treinta equipos participantes a lo largo de sus tres años de duración y que muchas de las investigaciones que se iniciaron en este periodo han seguido desarrollándose de forma fructífera en otros ámbitos. A una parte de este trabajo se puede acceder también a través de la web del proyecto (<http://www.ecocityprojects.net>). Igualmente, es preciso destacar la importante función de formación y de aumento del *know-how* que el rico intercambio de experiencias y conocimientos y el trabajo en común han supuesto para todos los equipos implicados en la investigación.

Puede decirse que el objetivo explícito del Proyecto ECOCITY a este respecto también se ha cumplido con creces.

Como conclusión, sólo resta expresar el deseo de que las propuestas y herramientas de este ambicioso proyecto, que se inició en un momento de bonanza económica en el que los criterios de sostenibilidad podían parecer a algunos un molesto freno a la marcha imparable de la máquina inmobiliaria, no sean consideradas ahora, tras el previsible descarrilamiento de dicha máquina, como un lujo innecesario, sino como una oportunidad para reconducir los modelos imperantes de construcción de la ciudad hacia pautas más en paz con el planeta.

Carlos Verdaguer Viana-Cárdenas (GIAU+S)

Isabela Velázquez Valoria

gea21 (Grupo de Estudios y Alternativas 21)

Responsables del Proyecto ECOCITY España (Ecobarrio de Trinitat Nova)

Coordinadores de la edición en castellano